

Inhaltsverzeichnis

1	Über LVI.....	1
2	MagniLink AIR WifiCam – Einführung.....	2
3	Informationen.....	3
3.1	Wiedereinsatz, Installation und Wartung.....	3
3.2	Reinigung.....	3
3.3	Sicherheitsinformationen.....	3
3.4	Akku.....	4
4	Auspacken.....	6
4.1	Verpackung.....	6
5	Hardware.....	7
6	MagniLink Viewer.....	8
6.1	Minimale Systemanforderungen.....	8
6.2	Empfohlene Systemanforderungen.....	8
6.3	Installation von Software.....	8
6.4	Mit WLAN-Netzwerk verbinden.....	9
6.5	Anwendung der Software.....	9
6.5.1	Funktionen über Menüs.....	9
6.5.2	Funktionen über Gesten.....	19
6.5.3	Funktionen über die Tastatur.....	21
6.5.4	Informations- und Einstellungsfenster.....	26
7	Ergonomie.....	31
8	Technische Informationen.....	32
9	Konformitätserklärung.....	34

1 Über LVI

LVI Low Vision International AB wurde 1978 gegründet und ist einer der weltweit führenden Hersteller von Ausrüstungen für Sehbehinderte. Die Entwicklung neuer Produkte erfolgt in enger Zusammenarbeit mit Anwendern und professionellen Mitarbeitern in der Low Vision Rehabilitations-Branche. LVI besitzt das Qualitätszertifikat gemäß ISO 9001 und das Umweltzertifikat gemäß ISO 14001.

Die Information in diesem Handbuch wurde sorgfältig geprüft und als richtig befunden. Dennoch übernimmt LVI keinerlei Verantwortung für Ungenauigkeiten, die in diesem Handbuch enthalten sein könnten. LVI ist in keinem Fall haftbar für direkte, indirekte, besondere, exemplarische, zufällige oder Folgeschäden, die aus Fehlern oder Auslassungen in diesem Handbuch resultieren.

2 MagniLink AIR WifiCam – Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses System entschieden haben. Wir wollen, dass Sie mit Ihrer Wahl des Herstellers und der Seehilfe zufrieden sind.

MagniLink WifiCam ist ein Kamerasystem, mit dem Sie Videos drahtlos streamen können. Dazu müssen Sie die Software MagniLink Viewer auf einem iPad installieren. Die Software kann Kameraeigenschaften wie Kunstfarben und Vergrößerungsstufe steuern.



Die Systeme erfüllen alle CE-Kennzeichnungsanforderungen für medizinische Geräte gemäß der EU-Verordnung 2017/745.



Medical Device

Das Symbol MD zeigt an, dass das Produkt ein Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) ist.



Das Produkt erfüllt alle anwendbaren Anforderungen der FCC-Vorschriften.

3 Informationen

3.1 Wiedereinsatz, Installation und Wartung

Das Gerät darf nur von einem autorisierten Unternehmen technisch überholt und aufbereitet werden. Ein Wiedereinsatz darf ausschließlich nach entsprechender Kontrolle und Reinigung / Desinfektion erfolgen.

3.2 Reinigung

Vor Gerätereinigung und Wartung beachten:

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes (nicht nasses) Tuch und ein Reinigungs- / Desinfektionsmittel, das für Bildschirme oder Computer vorgesehen ist.
- Es dürfen keinerlei Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

3.3 Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie nur den Netzadapter, der mit dem Produkt geliefert wurde. Ein falscher Adaptertyp kann Schäden im System verursachen.
- Das Produkt niemals einschalten oder verwenden, wenn es Wasser, Regen oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt worden ist. Ein beschädigtes oder feuchtes Produkt kann Stromschläge oder Feuer verursachen.
- Legen Sie das Netzkabel so, dass weder jemand darüber stolpern kann, noch dass Bruchschäden entstehen können.
- Das Produkt enthält einen Neodym-Magneten. Für Benutzer mit Herzschrittmacher besteht eine gewissen Gefahr. Wenn der Magnet zu nahe kommt, kann sein Magnetfeld die Funktion des Herzschrittmachers stören.
- Wenn das Produkt aus einer kalten in eine warme Umgebung kommt, kann sich im System oder auf der Kameralinse Kondenswasser (Feuchtigkeit) bilden. Um Kondenswasserbildung vorzubeugen, ist das System mindestens 30 Minuten vor Gebrauch im Nutzungsraum zu installieren.
- Wenn das System gereinigt werden muss, lösen Sie alle Kabel und reinigen Sie es behutsam mit einem leicht feuchten (nicht nassen) Tuch. Verwenden Sie nur Wasser oder ein Reinigungsmittel, das für Bildschirme oder Computer vorgesehen ist.

- Wenn das Produkt bewegt werden soll, stellen Sie sicher, dass Sie die Kamera und das iPad von der Halterung entfernen, dass alle Kabel getrennt sind und dass Sie das Produkt gut festhalten können.
- Stellen Sie sicher, dass die Kamera, der Stromadapter und der WLAN-Adapter getrennt sind, wenn Sie das Produkt in die Tasche packen.
- Verlassen Sie sich nicht uneingeschränkt auf eine OCR-Umwandlung. Das OCR-Modul kann den Text falsch auslegen. Daran sollte man besonders denken, wenn vertrauliche Informationen wie z. B. ärztliche Verschreibungen bearbeitet werden.
- Schwerwiegende Vorkommnisse im Zusammenhang mit dem Produkt sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem Mitgliedstaat, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

Warnung



Das Produkt ist bei der Lieferung in einen Kunststoffbeutel verpackt. Um eine Erstickungsgefahr auszuschließen, ist der Kunststoffbeutel außer Reichweite von Kindern und Säuglingen zu halten.

3.4 Akku

- Das Produkt verwendet einen Lithium-Ionen-Akku. Diese Akkus enthalten Metalle wie Lithium, Nickel und Kobalt, die bei unsachgemäßer Entsorgung umweltschädlich sein können. Unsachgemäßer Umgang kann zu Bränden führen oder gefährliche Stoffe freisetzen, die sowohl für Menschen als auch für Tiere schädlich sind. Durch korrektes Recycling des Akkus verringern Sie die Umweltbelastung und helfen, wertvolle Materialien zurückzugewinnen.
- Der Akku ist vom Benutzer mit einem Torx-T10- und T8-Schraubendreher austauschbar. Öffnen Sie das Gerät, indem Sie mit dem T10-Schraubendreher die zwei Schrauben an der Vorderseite, die zwei Schrauben an jeder Seite sowie die Schraube an der Oberseite lösen. Lösen Sie anschließend die inneren Schrauben mit den T8- und T10-Schraubendrehern. Entnehmen Sie dann vorsichtig den Akku.
- Wir empfehlen, sich an LVI zu wenden, um den passenden Ersatzakku sowie Anleitungen zu erhalten, falls Sie unsicher sind.

- Beim Entsorgen des Produkts muss die Batterie entfernt und als Sondermüll behandelt werden. Decken Sie die Batteriekontakte mit Isolierband ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden, und legen Sie die Batterie vor der Abgabe bei einer Recyclingstelle in einen Plastikbeutel. Für weitere Informationen zu Sammelstellen in Ihrer Nähe wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallbehörde oder den Händler.
- Entladen Sie den Akku nach Möglichkeit durch normale Nutzung vor dem Recycling. Dies verringert das Brandrisiko. Versuchen Sie niemals, den Akku kurzschließen oder durchstechen.

4 Auspacken

Das System wird in einem Karton mit folgendem Lieferumfang geliefert:

- MagniLink WifiCam
- Tasche
- WLAN-Adapter (USB)
- Stromadapter
- Bedienungsanleitung

Vergewissern Sie sich, dass der Karton keine äußeren Schäden aufweist, bevor Sie ihn öffnen. Im Falle einer Beschädigung melden Sie den Schaden bitte dem Zusteller.

Öffnen Sie den Karton, nehmen Sie die MagniLink WifiCam heraus, und entfernen Sie alle Verpackungsbestandteile.

4.1 Verpackung

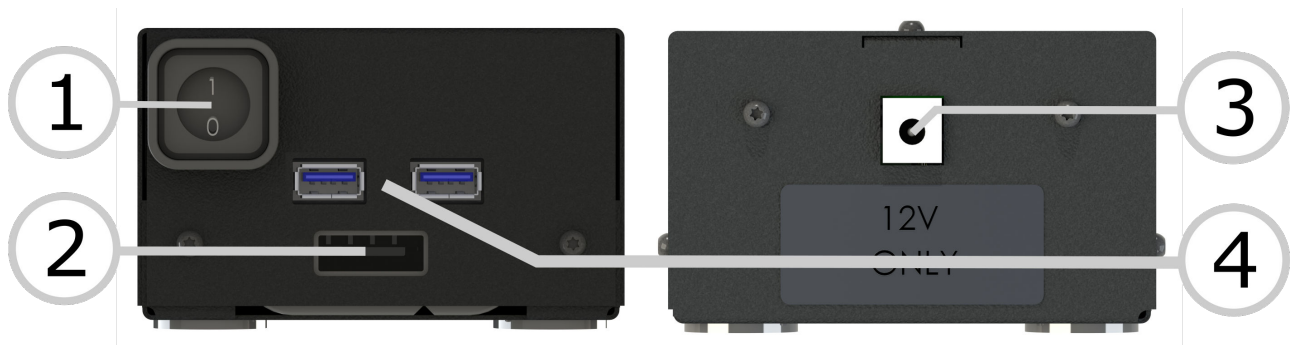
Die Verpackung besteht aus folgenden Teilen (LVI empfiehlt, das Verpackungsmaterial zur Wiederverwendung aufzubewahren, falls das Gerät transportiert werden muss):

- Verpackungsmaterial (XPE)
- Karton (Wellpappe)
- Polyethylen (LDPE4)

Für das richtige Sortieren und Sammeln von Verpackungsmaterial informieren Sie sich bitte beim Verpackungs-Kundendienst über die in Ihrer Gemeinde geltenden Regeln.

Beachten Sie, dass das Produkt und das Zubehör als Elektroschrott zu recyceln sind. Ein leerer Akku wird als Elektroschrott recycelt.

5 Hardware



1. Ein/Aus-Taste

Hiermit wird das Gerät ein- und ausgeschaltet.

2. Akkuladestand

Zeigt den Ladezustand des Akkus an.

3. Stromversorgung

Der Stromadapter wird hier eingesteckt.

4. USB-Anschluss

Hier wird die LVI-Kamera angeschlossen. Sie können für den Zugang zum Internet auch den WLAN-Adapter anschließen.

Hinweis



Stellen Sie sicher, dass die Kamera und der WLAN-Adapter eingesteckt sind, bevor Sie beginnen, und vermeiden Sie es, sie während des Betriebs des Systems zu trennen und wieder einzustecken.

6 MagniLink Viewer

MagniLink Viewer ist eine für das iPad entwickelte Software. Die Software kann Bilder von einem MagniLink-Kamerasystem und den eingebauten Kameras anzeigen. Die Software ermöglicht die Einstellung von Kameraeigenschaften wie Vergrößerungsstufe, Kunstfarben und Helligkeit.

6.1 Minimale Systemanforderungen

- iPad der 9. Generation oder höher.
- iPadOS 17.0 oder höher.

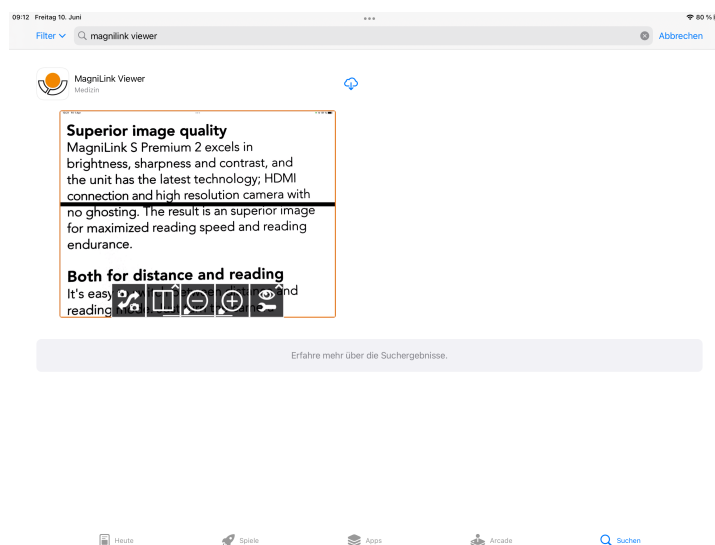
6.2 Empfohlene Systemanforderungen

- iPad Pro 12.9" mit M1-Chip oder höher.
- iPadOS 17.0 oder höher.

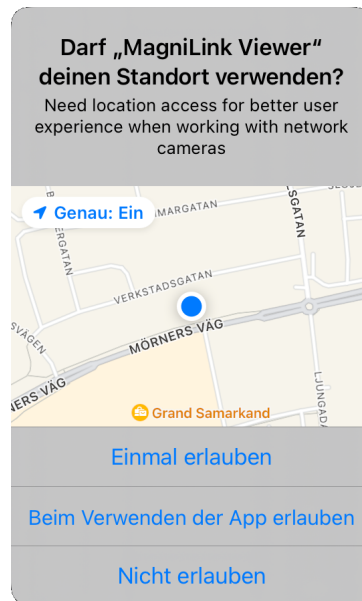
LVI hat die Software auf mehreren iPads mit obiger Spezifikation ohne Probleme getestet, aber es gibt keine Garantie, dass das System auf allen iPads funktioniert, die den Spezifikationen entsprechen. LVI empfiehlt, die Software auf dem iPad zu testen, auf dem das System angewendet werden soll, um die Kompatibilität sicherzustellen. Bitte schauen Sie unter Kameraeinstellungen nach der Funktion zum Reduzieren der Bildrate und Bildqualität, um Verzögerungen zu reduzieren.

6.3 Installation von Software

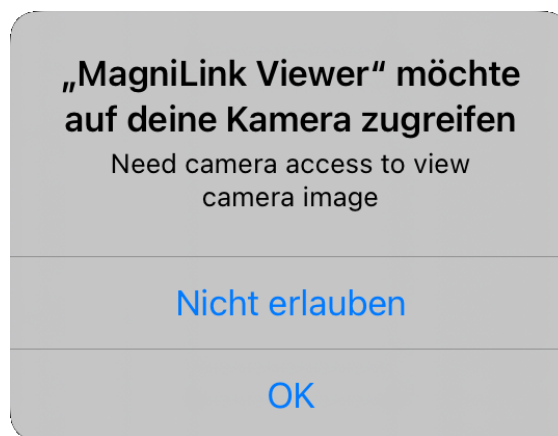
Rufen Sie den **App Store** auf und klicken Sie unten rechts auf **Suchen**.



Klicken Sie auf das Download-Symbol, um die Software zu installieren.



Klicken Sie auf **Während der Verwendung der App zulassen** .



Klicken Sie auf **OK**.

6.4 Mit WLAN-Netzwerk verbinden

Damit Sie Videos aus dem System streamen können, müssen Sie eine Verbindung zum Netzwerk herstellen. Ab dem Hochfahren, dauert es ungefähr 25 Sekunden, bis das Netzwerk aktiv ist. Öffnen Sie die WLAN-Einstellungen des iPads, und stellen Sie eine Verbindung zum **MagniWiFi**-Netzwerk her. Geben Sie das angegebene Kennwort ein.

6.5 Anwendung der Software

6.5.1 Funktionen über Menüs

6.5.1.1 Kameraansicht

Das folgende Menü wird angezeigt, wenn die Anwendung gestartet wird.



Ansichten wechseln

Wechselt zur OCR-Ansicht. Halten Sie die Taste gedrückt, um zur Notizblock-Ansicht zu wechseln.



Kamera wechseln

Wechselt zwischen der LVI-Kamera und den Kameras an der Vorder- und der Rückseite des Geräts.



Bildschirmteilungsmodus

Öffnet ein Untermenü, in dem Sie den Bildschirmteilungsmodus festlegen können.



Lampe

Ändern der Helligkeit der Lampe. Es gibt fünf Modi: Aus, 25, 50, 75 und 100 Prozent.



Wechsel zwischen Rück- und Frontkamera

Diese Funktion ist beim iPhone und auf älteren iPads verfügbar, bei denen sich die beiden integrierten Kameras nicht gleichzeitig anzeigen lassen.



Bildquelle ändern

Wird zum Austausch von Bildquellen verwendet (wenn mehr als zwei Quellen vorhanden sind).



Bildschirmteilungsmodus ändern

Ermöglicht ein Wechseln zwischen vertikaler und horizontaler Bildschirmaufteilung.



Bildschirmteilungsmodus nach links verschieben

Verschiebt den Bildschirmbereich nach links.



Bildschirmteilungsmodus nach rechts verschieben

Verschiebt den Bildschirmbereich nach rechts.



Schwenken

Öffnet ein Untermenü mit den folgenden Einstellungen.



Nach links schwenken



Nach rechts schwenken



Nach oben neigen



Nach unten neigen



Vergrößerung verringern



Vergrößerung erhöhen



OCR

Rufen Sie die Texterkennung auf. Nach Abschluss des OCR-Vorganges wechselt die Anwendung in die OCR-Ansicht, und das Lesen beginnt. Sie können nicht durch Drücken und Halten umschalten.



Foto- und Videoaufnahme

Öffnet ein Untermenü mit den folgenden Schaltflächen.



QR-Code scannen

Scannt einen QR-Code. Wenn der QR-Code einen Link enthält, wird ein Dialogfeld geöffnet, in dem Sie den Link öffnen können. Es ist auch möglich, eine Lizenz durch Scannen eines QR-Codes zu aktivieren.



Standbild

Friert das Kamerabild ein. Ein erneuter Druck löst den Freeze aus.

Foto aufnehmen



Es ist ein vernehmbares Klicken zu hören, und das Bild wird gespeichert. Das Bild kann dann in der App „Bilder“ geöffnet werden. Der Dateiname setzt sich aus dem Tagesdatum und der Uhrzeit zusammen.

Video aufnehmen



Aufnahme beginnt. Die Anwendung zeigt ein Symbol für eine laufenden Aufnahme. Mit erneutem Betätigen der Schaltfläche wird die Aufnahme gestoppt. Das Video kann dann in der App „Bilder“ geöffnet werden. Der Dateiname setzt sich aus dem Tagesdatum und der Uhrzeit zusammen.



Notizblock

Öffnet das Kamerabild im Notizblock.



Videoeinstellungen

Öffnet ein Untermenü mit den folgenden Schaltflächen.

Vollbildmodus



Wechselt zwischen der Vollbildanzeige und dem zugeschnittenen Bild. Bei Vollbild wird das Bild so skaliert, dass das gesamte Bild angezeigt wird. Bei einem zugeschnittenen Bild wird das Bild so skaliert, dass es den gesamten Bildschirm abdeckt.



Natürliche Farben wechseln

Wechselt zwischen natürlichen Farben und Graustufen.



Kunstfarben wechseln

Wechselt zwischen verschiedenen Kunstfarben. Zum Zurückschalten halten Sie die Taste gedrückt.



Helligkeit / Kontrast verringern



Helligkeit / Kontrast erhöhen



Kamerabild spiegeln

Durch erneutes Betätigen der Schaltfläche wird die Spiegelung aufgehoben.



Kamerabild drehen

Dreht das Kamerabild im Uhrzeigersinn. Halten Sie die Taste gedrückt, um eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn zu erzeugen.



Hilfslinie/vertikale Leiste links/oben

Anpassen der Position der Hilfslinie. Durch Betätigen der Schaltfläche bewegen Sie die Hilfslinie nach links. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Hilfslinie auf horizontal zu legen und nach oben zu bewegen. Die Hilfslinie wird zu einer vertikalen Leiste, die den Anzeigebereich verkleinert. Um die Zeile horizontal zu legen, drücken Sie die Taste erneut.



Hilfslinie/Leiste rechts/unten

Stimmt mit dem vorherigen Befehl überein, jedoch in entgegengesetzter Richtung.



Einstellungen

Öffnet die Ansicht Einstellungen.

6.5.1.2 OCR-Ansicht



Die OCR-Ansicht umfasst drei Komponenten.

- Im unteren Bereich befindet sich eine Menüleiste mit Schaltflächen.
- Auf der linken Seite werden die zuvor OCR-verarbeiteten Seiten angezeigt. Sie rufen eine Seite durch Anklicken auf.
- Ein Bereich, in dem die OCR-verarbeitete Seite angezeigt wird. Die aktuelle Seitenzahl wird oben rechts angezeigt.



Ansichten wechseln

Wechsel in die Kameraansicht. Halten Sie die Taste gedrückt, um zur Notizblock-Ansicht zu wechseln.



Dokumente verwalten

Öffnet ein Untermenü, in dem Sie die folgenden Alternativen finden.



Seitenleiste ausblenden

Blendet die Liste auf der linken Seite aus, in der die zuvor mit OCR verarbeiteten Seiten angezeigt werden.



Dokument öffnen

Dialogfeld zur Auswahl der zu öffnenden Datei. Es ist möglich, PDF-Dateien und gespeicherte ZIP-Dateien zu öffnen.



Dokument speichern

Es erscheint ein Dialogfenster, in dem Sie das Dateiformat (PDF, zip und rtf) auswählen können. Danach wählen Sie aus, wo Sie die Datei speichern wollen.



Entfernen

Entfernen der aktuellen Seite.



Notizblock

Öffnet OCR-verarbeitete Seiten im Notizblock.



Lesebeginn

Das Lesen beginnt. Drücken Sie erneut, um den Lesevorgang zu beenden.



Zurück

Rückwärtsbewegen im Text. Sie springen abhängig vom ausgewählten Lesemodus entweder zum vorherigen Buchstaben, Wort, Satz oder Block zurück. Halten Sie die Taste gedrückt, um zur vorherigen Seite zu wechseln.



Weiter

Vorwärtsbewegen im Text. Sie springen abhängig vom ausgewählten Lesemodus entweder zum nächsten Buchstaben, Wort, Satz oder Block vor. Halten Sie die Taste gedrückt, um zur Notizblock-Ansicht zu wechseln.



Texteinstellungen

Öffnet ein Untermenü mit den folgenden Schaltflächen.



Lesemodus wechseln

Wechsel in den nächsten Lesemodus. Die verfügbaren Modi sind: Buchstabe, Wort, Satz und Block.



Anzeigemodus wechseln

Wechseln des Anzeigemodus. Die verfügbaren Anzeigemodi sind „Seitenansicht“, „Zeilenansicht“, „Wortansicht“, „Bildansicht“, „Bild und Wort“ und „Bild und Zeile“.



Schriftgröße erhöhen



Schriftgröße verringern.



Bildeinstellungen

Öffnet ein Untermenü mit den folgenden Schaltflächen.



Natürliche Farben wechseln

Wechselt zwischen natürlichen Farben und Graustufen.



Kunstofffarben wechseln

Wechselt zwischen verschiedenen Kunstfarben. Zum Zurückschalten halten Sie die Taste gedrückt.



Helligkeit / Kontrast erhöhen



Helligkeit / Kontrast verringern



Einstellungen

Öffnet die Ansicht Einstellungen.

6.5.1.3 Notizblock-Ansicht



Der Notizblock umfasst drei Komponenten.

- Auf der linken Seite werden die zuvor geöffneten Seiten angezeigt. Sie rufen eine Seite auf, indem Sie sie anklicken.
- Ein Bereich, in dem Sie zeichnen, vergrößern und durch das Bild schwenken können.
- Im unteren Bereich befindet sich eine Menüleiste mit Schaltflächen.



Ansichten wechseln

Wechsel in die Kameraansicht. Halten Sie die Taste gedrückt, um zur OCR-Ansicht zu wechseln.



Dokumente verwalten

Öffnet ein Untermenü, in dem Sie die folgenden Alternativen finden.



Seitenleiste ausblenden

Blendet die Liste auf der linken Seite aus, in der die zuvor mit OCR verarbeiteten Seiten angezeigt werden.



Neues Bild

Öffnet ein neues leeres Bild, in das Sie zeichnen können.



Dokument speichern

Es erscheint ein Dialogfenster, in dem Sie das Dateiformat (PDF und JPEG) auswählen können. Danach wählen Sie aus, wo Sie die Datei speichern wollen.



Dokument öffnen

Dialogfeld zur Auswahl der zu öffnenden Datei. Es ist möglich, PDF-Dateien und gespeicherte ZIP-Dateien zu öffnen.



Entfernen

Entfernen der aktuellen Seite.



Stift

Zeichnen mit einem Stift. Halten Sie die Taste gedrückt, um ein Dialogfeld zur Auswahl von Farbe und Größe zu öffnen.



Hervorheben

Hervorheben mit einem Textmarker. Halten Sie die Taste gedrückt, um ein Dialogfeld zur Auswahl von Farbe und Größe zu öffnen.



Textwerkzeug

Einfügen von Text. Halten Sie die Taste gedrückt, um ein Dialogfeld zur Auswahl von Farbe, Größe und Schriftart zu öffnen. Nachdem Sie den Text eingefügt haben, können Sie ihn verschieben. Doppelklicken Sie auf den Text, wenn Sie ihn ändern wollen.



Löschen



Vergrößern und schwenken Sie das Bild.



Rückgängig machen



Wiederherstellen

Wiederherstellen nach Betätigung der Rückgängig-Taste.



Drehen

Alle am Bild vorgenommenen Änderungen werden beim Drehen entfernt.



Einstellungen

Öffnet die Ansicht Einstellungen.

6.5.2 Funktionen über Gesten

Einige Funktionen können über Gesten auf dem Tablet gesteuert werden. Gedrückt halten bedeutet, dass Sie die Finger mehr als eine halbe Sekunde lang an einer Stelle belassen. Sie können in den Einstellungen festlegen, welche Gesten ausgeschaltet werden sollen.

6.5.2.1 Kameraansicht

Finger auf- und zuziehen

Vergrößerung ändern

Zwei Finger drehen

Bild drehen

Oberen Bildschirmrand mit zwei Fingern drücken

Echtfarben

Mit zwei Fingern vertikal über den oberen Bildschirmrand wischen

Kunstfarben

Mit zwei Fingern vertikal über den oberen Bildschirmrand wischen

Kontrast

Oberen Bildschirmrand mit einem Finger gedrückt halten

Texterkennung beginnen

Oberen Bildschirmrand mit zwei Fingern gedrückt halten

OCR beginnen(ohne Wechsel der Ansicht)

Oberen Bildschirmrand mit drei Fingern gedrückt halten	Bild für Notizblock aufnehmen
Unteren Bildschirmrand mit einem Finger gedrückt halten	Vollbildmodus ein- oder ausschalten
Unteren Bildschirmrand mit zwei Fingern doppelklicken	Ansichten wechseln
Unteren Bildschirmrand mit einem Finger doppelklicken	Menüs ausblenden
Oberen Bildschirmrand mit einem Finger doppelklicken	Kamera wechseln
Oberen Bildschirmrand mit drei Fingern drücken	Bildschirmteilungsmodus ändern
Unteren Bildschirmrand mit drei Fingern drücken	Einstellungen öffnen
6.5.2.2 OCR-Ansicht	
Finger auf- und zuziehen	Vergrößerung ändern
Mit einem Finger Wischen	Durch das Bild schwenken
Oberen Bildschirmrand mit zwei Fingern drücken	Echtfarben
Mit zwei Fingern vertikal über den oberen Bildschirmrand Wischen	Kunstfarben
Mit zwei Fingern vertikal über den oberen Bildschirmrand Wischen	Kontrast
Unteren Bildschirmrand mit einem Finger doppelklicken	Menüs ausblenden

Oberen Bildschirmrand mit einem Finger doppelklicken	Seitenleiste ausblenden
Unteren Bildschirmrand mit zwei Fingern doppelklicken	Ansichten wechseln
Mit zwei Fingern vertikal über den unteren Bildschirmrand Wischen	Lesemodus wechseln
Unteren Bildschirmrand mit drei Fingern drücken	Einstellungen öffnen
Unteren Bildschirmrand mit zwei Fingern gedrückt halten	Anzeigemodus ändern

6.5.3 Funktionen über die Tastatur

Sie können eine USB- oder Bluetooth-Tastatur anschließen und einige Funktionen der Anwendung über die Tastatur steuern.

Die Tastenkürzel können in den Einstellungen geändert werden. Nachfolgend finden Sie die Standardeinstellungen für die Tastenkürzel.

6.5.3.1 Allgemein

fn + F1	Natürliche Farben
fn + F2	Positives Bild mit höherem Kontrast Kunstofffarben; Weiß/Schwarz, Gelb/Schwarz, Grün/Schwarz, Rot/Schwarz, Gelb/Blau, Weiß/Blau Drücken Sie F2, um durch die verschiedenen Farben zu schalten. (Umschalttaste + fn + F2 schaltet rückwärts.)
fn + F3	Negatives Bild mit höherem Kontrast Kunstofffarben; Schwarz/Weiß, Schwarz/Gelb, Schwarz/Grün, Schwarz/Rot, Blau/Gelb, Blau/Weiß Drücken Sie F3, um durch die verschiedenen Farben zu schalten. (Umschalttaste + fn + F3 schaltet rückwärts.)

Pfeil nach oben	Hineinzoomen
Pfeil nach unten	Herauszoomen
Pfeil links	Helligkeit senken
Pfeil rechts	Helligkeit erhöhen
Cmd + ,	Das Dialogfeld Präferenzen öffnen Diese Tastenkombination ist die Standardmethode zum Öffnen des Dialogfelds Präferenzen in einer Mac-Anwendung.
Option + H	Menüs ausblenden
V	Schaltet zwischen Kameraansicht und Textansicht um Wenn ein Text OCR-verarbeitet worden ist, schaltet dieser Befehl zwischen Kameraansicht und Textansicht um.

6.5.3.2 Kameraansicht

Option + Pfeil links	Leselinie nach links/abwärts
Option + Pfeil rechts	Leselinie nach rechts/aufwärts
Option + R	Dreht das Kamerabild im Uhrzeigersinn Jedes Mal, wenn Sie diese Tastenkombination drücken, dreht sich das Bild um 90° (90°, 180°, 270°, 0°).
Umschalttaste + Option + R	Dreht das Kamerabild gegen den Uhrzeigersinn Jedes Mal, wenn Sie diese Tastenkombination drücken, dreht sich das Bild um 90° gegen den Uhrzeigersinn (270°, 180°, 90°, 0°).

R	Bild stufenlos im Uhrzeigersinn drehen
Umschalttaste + R	Bild stufenlos gegen den Uhrzeigersinn drehen
Option + I	Kamerabild spiegeln Durch Drücken von Option + I können Sie das Kamerabild spiegeln. Dies ist eine nützliche Funktion, wenn Sie z.B. die Kamera als Vergrößerungs-Make-up-Spiegel verwenden möchten.
fn + F5	Momentaufnahme Es ist ein vernehmbares Klicken zu hören, und das Bild wird gespeichert. Der Dateiname setzt sich aus dem Tagesdatum und der Uhrzeit zusammen.
fn + Option + F5	Videoaufnahme starten/stoppen Die Aufnahme beginnt. Die Anwendung zeigt ein Symbol für eine laufenden Aufnahme. Mit erneutem Betätigen der Schaltfläche wird die Aufnahme gestoppt. Der Dateiname setzt sich aus dem Tagesdatum und der Uhrzeit zusammen.
C	Kamera wechseln
Z	Bildquelle ändern
X	Bildschirmteilungsmodus ändern
Umschalttaste + linke Pfeiltaste	Split-Modus nach links / oben verschieben
Umschalttaste + rechte Pfeiltaste	Split-Modus nach rechts / unten verschieben
A	Nach links schwenken

D **Nach rechts schwenken**

W **Nach oben neigen**

S **Nach unten neigen**

6.5.3.3 OCR-Ansicht

fn + F4 **OCR-Vorgang**
Dieser Befehl nimmt ein Bild zur OCR-Verarbeitung auf. Dann schaltet das Programm auf Textansicht, und der OCR-verarbeitete Text wird vorgelesen.

Minus **Schriftgröße verkleinern**

Plus **Schriftgröße vergrößern**

1 **Lesen beginnen/beenden**
Wenn Lesen gerade nicht in Betrieb ist, beginnt das Lesen oder das Lesen wird pausiert.

2 **Lesen beenden**
Dieser Befehl beendet das Lesen. Das nächste Lesen startet am Textanfang.

3 **Vorherigen Text lesen**
Mit diesem Befehl kann der Anwender im Text zurückgehen. Wenn der Lesemodus auf Satz eingestellt ist, kann man sich Satz für Satz im Text zurückbewegen. Wenn der Lesemodus auf Wort eingestellt ist, kann man sich Wort für Wort im Text zurückbewegen. Wenn der Lesemodus auf Buchstabe eingestellt ist, wird bei jedem Tastendruck ein Buchstabe gelesen.

4 **Vorherigen/nächsten Text lesen**
 Mit diesem Befehl kann der Anwender den Text vorwärts durchgehen. Wenn der Lesemodus auf Satz eingestellt ist, kann man sich Satz für Satz im Text forwärts bewegen. Wenn der Lesemodus auf Wort eingestellt ist, kann man den Text Wort für Wort vorwärts durchgehen. Wenn der Lesemodus auf Buchstabe eingestellt ist, wird bei jedem Tastendruck ein Buchstabe gelesen.

5 **Lesemodus umschalten**
 Dieser Befehl wählt den gewünschten Lesemodus aus, wenn man „Vorherigen Text lesen“ oder „Nächsten Text lesen“ eingegeben hat. Die Modi sind Buchstabe, Wort, Satz, Ansicht und Block. Welche Modi ausgewählt werden können, hängt vom Anzeigemodus ab.

B **Anzeigemodus**
 Wechselt in den Anzeigemodus für OCR-verarbeiteten Text. Die verfügbaren Anzeigemodi sind „Seitenansicht“, „Zeilenansicht“, „Wortansicht“, „Bildansicht“, „Bild und Wort“ und „Bild und Zeile“.

6.5.3.4 Notizblock-Ansicht

fn + F7 **Ein Bild aufnehmen und im Notizblock öffnen**

Option + N **Neue Seite**

Option + O **Bild öffnen**

Option + S **Bild speichern**

Cmd + Z **Rückgängig machen**

**Umschalt +
Cmd + Z** **Wiederholen**

Option + R **Im Uhrzeigersinn drehen**

**Umschalt +
Wahltaste + R** **Gegen den Uhrzeigersinn drehen**

Option + P **Schreibwerkzeug auswählen**

Option + L **Textmarker auswählen**

Option + T **Textwerkzeug auswählen**

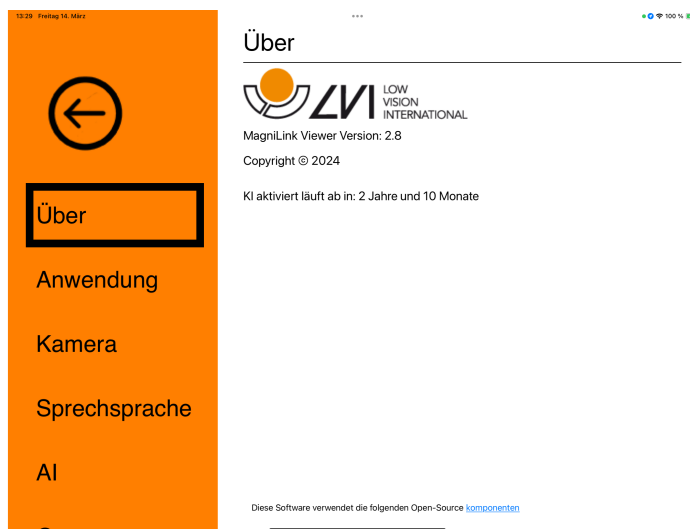
Option + E **Radierwerkzeug auswählen**

Option + F **Schwenkwerkzeug auswählen**

6.5.4 Informations- und Einstellungsfenster

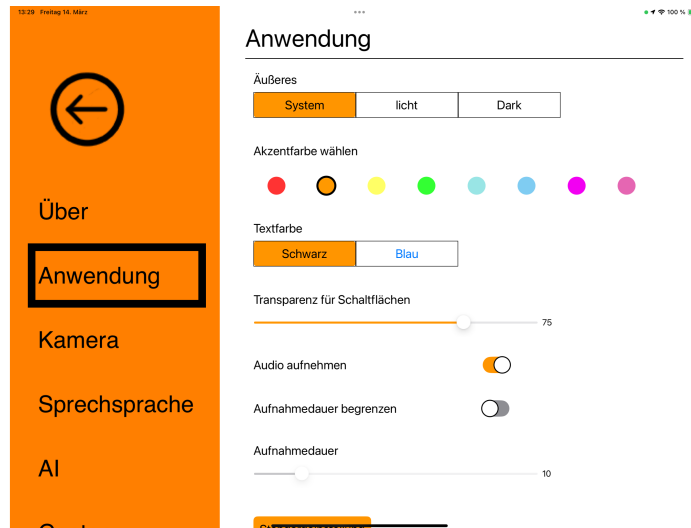
Das Informations- und Einstellungsfenster besteht aus zahlreichen Reitern, die Anwendungsinformationen und alternative Einstellungen enthalten.

6.5.4.1 Über die Anwendung



Auf dieser Registerkarte finden Sie Informationen zur Kamera und zur Softwareversion.

6.5.4.2 Anwendungseinstellungen



Aussehen

Wählen Sie zwischen hellem, dunklem oder System-Look

Akzentfarbe

Akzentfarbe wählen

Textfarbe

Textfarbe auswählen

Schaltflächentransparenz

Stellen Sie die Transparenz der Kameratasten ein

Audioaufnahme

Auswahl, ob Videos mit Audio aufgenommen werden.

Aufnahmelänge begrenzen

Durch Aktivieren dieser Funktion lässt sich die Aufnahmelänge begrenzen.

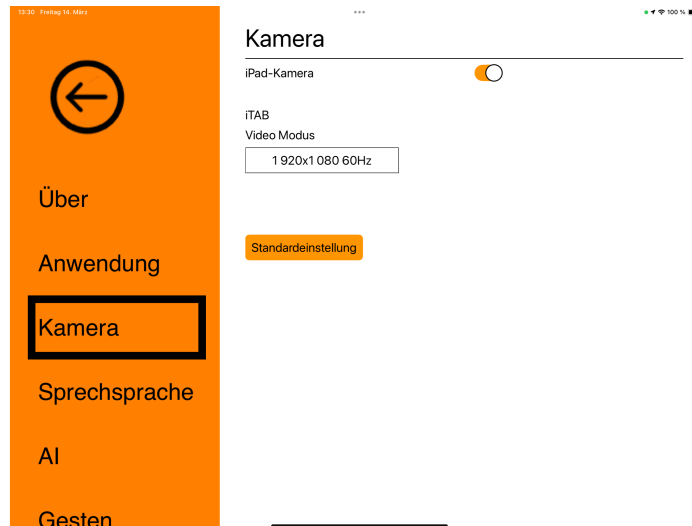
Länge in Minuten

Bei aktivierter Begrenzung der Aufnahmelänge wird hier die Aufnahmelänge in Minuten (von 1 bis 60 Minuten) eingestellt.

WLAN-Netzwerke suchen

Ein Dialogfeld mit den verfügbaren Netzwerken wird angezeigt.

6.5.4.3 Kameraeinstellungen



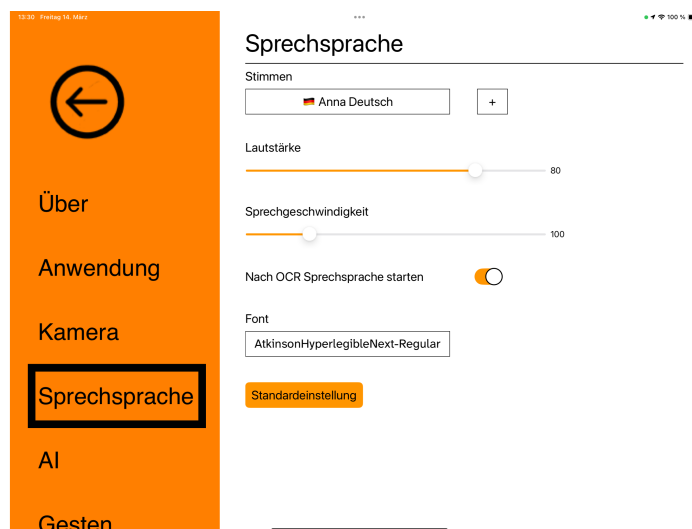
iPad-Kamera

Wenn diese Option deaktiviert ist, ist es nicht möglich, die eingebauten Kameras zu verwenden.

Videoqualität der Distanzkamera

Hier können Sie die Videoqualität einstellen.

6.5.4.4 Sprachausgabe-Einstellungen



Stimmen

Hier kann eine der gegebenenfalls verfügbaren Stimmen ausgewählt werden. Sie können andere Stimmen erhalten, indem Sie Sprachen in den Einstellungen des iPads herunterladen. Die OCR-Engine unterstützt nur Sprachen mit lateinischem Alphabet.

Lautstärke

Festlegen der Lautstärke der Stimme.

Sprechgeschwindigkeit

Einstellen der Sprechgeschwindigkeit.

Sprechfunktion nach OCR beginnen

Bei Aktivierung dieses Feldes wird der Text nach der OCR-Bearbeitung eines Bildes automatisch vorgelesen.

Schriftart

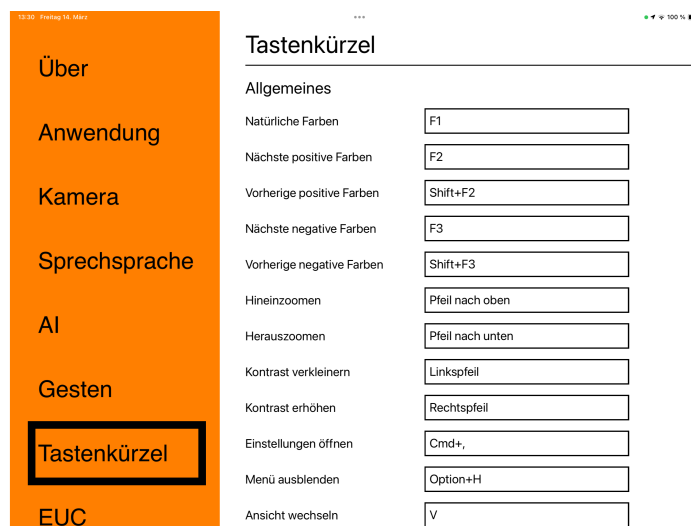
Hier kann die Schriftart für die Anzeige des OCR-verarbeiteten Textes eingestellt werden. Die Wahl der Schriftart hat keinen Einfluss auf das OCR-Ergebnis.

6.5.4.5 Gesten



Hier können Sie auswählen, welche Gesten verwendet werden. Um eine Geste auszuschalten, können Sie das entsprechende Feld deaktivieren.

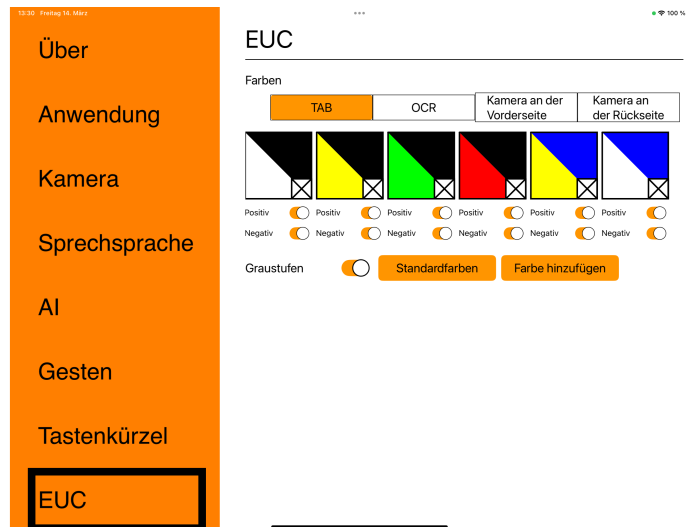
6.5.4.6 Tastenkürzel



Hier können Tastenbefehle für die Anwendung geändert werden. Um ein Tastenkürzel zu ändern, gehen Sie zu dem Befehl, der geändert werden soll. Geben Sie eine neue Tastenkombination in das vorgesehene Feld ein. Falls diese Kombination bereits für einen anderen Befehl vergeben ist, wird sie für den anderen Befehl gelöscht. In diesem Fall muss bzw.

kann für den anderen Befehl eine neue Tastenkombination eingegeben werden.

6.5.4.7 EUC



Unter dieser Registerkarte kann die Kamera konfiguriert werden.

Farben

Die Kunstfarben des Systems lassen sich entfernen und ändern.

- Zum Entfernen einer Farbkombination drücken Sie „X“.
- Zum Hinzufügen einer Farbkombination drücken Sie „Hinzufügen“.
- Zum Ändern einer Farbkombination drücken Sie auf eines der dreieckigen Felder. Dann erscheint ein Farbdialogfeld. Wählen Sie die Farben aus, und drücken Sie OK.
- Zum Entfernen der positiven oder der negativen Komponente. Deaktivieren Sie die Kontrollkästchen „Positiv“ oder „Negativ“.
- Zum Wiederherstellen der Farben auf „Standardfarben“ drücken.

Graustufen

Auswahl, ob Graustufen verwendet werden sollen oder nicht.

7 Ergonomie

Es ist wichtig, dass der Arbeitsplatz um Ihr System bequem ist, und Sie gut sitzen. So können Sie möglichst lange damit arbeiten, ohne Ihren Nacken und Rücken zu überlasten.

Sie sollten auch folgendes beachten.

- Ihr Stuhl soll nahe am Tisch stehen, auf dem das Gerät aufgestellt ist. Sie sollten nicht zu lange auf dem Stuhl sitzen. Wir empfehlen einen guten, höhenverstellbaren Bürostuhl.
- Der Stuhlsitz sollte so hoch eingestellt sein, dass Ihre Beine nicht einschlafen; die Beinstellung sollte rechtwinklig sein und die Füße auf dem Boden stehen.
- Der Lesetisch soll eine Höhe haben, auf der Ihr Unterarm waagrecht ruhen kann. Es ist wichtig, dass der Tisch weder zu hoch noch zu niedrig für Sie ist. Ideal ist, wenn die Monitormitte leicht unterhalb der Augenhöhe liegt. Achten Sie darauf, dass der Monitor in möglichst gerader Linie vor Ihnen steht.
- Abschirmung von Tageslicht. Deckenbeleuchtung, Tischlampen und durch das Fenster fallendes Tageslicht können Reflektionen auf dem Monitor ergeben. Stellen Sie deshalb möglichst keine Beleuchtung so auf, dass sie direkt auf Sie selbst oder den Monitor strahlt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit verwenden, besteht die Gefahr, dass durch wiederholte Bewegungen Schmerzen in Nacken, Schultern und Rücken entstehen. Auch können Ihre Augen ermüden, wenn Sie zu lange auf den Monitor sehen.

8 Technische Informationen

MagniLink WifiCam

Dimensionen (ohne Kamera)	220 x 300 x 65 mm (B x T x H)
Gewicht (ohne Kamera)	2,1 Kg
Auflösung	1280 x 720
Bildrate	30 Hz
Netzadapter, AC-Eingang	100-240 V, 50-60 Hz
Netzadapter, DC-Ausgang	12 V, 5.41 A
Netzadapter, Leistung	65 W
Stromverbrauch, Betrieb	13 W
Stromverbrauch, Wartestellung	6 W
Akku, Typ	Lithium-Ionen
Batterielaufzeit	Betrieb ca. 5,5 Stunden
Betriebstemperatur	0 - 35°C
Lager- und Transporttemperatur	-20 - 60°C

Distanzkamera

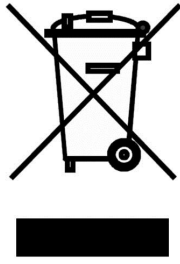
Vergrößerungsbereich	0,8 - 40x (Höhe 33 cm)
Gewicht	700 g
Länge von Kamera und Arm	620 mm

Lebensdauer und sichere Anwendung

Gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) gibt der Hersteller den Zeitraum an, in dem das Produkt unter normalen Anwendungsbedingungen voraussichtlich eine sichere und wirksame Leistung erbringt. Für dieses Produkt beträgt die empfohlene Lebensdauer 3 Jahre ab Kaufdatum.

Hinweis:

Die angegebene Lebensdauer entspricht nicht der vollständigen technischen Lebensdauer des Produkts. Sie beschreibt den Zeitraum, in dem die Sicherheit und Funktion vom Hersteller verifiziert wurden. Nach diesem Zeitraum kann das Produkt weiterhin funktionieren, jedoch können Faktoren wie Verschleiß oder technologische Weiterentwicklungen eine Bewertung für einen möglichen Austausch rechtfertigen.



Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für EU-Länder und andere europäische Länder, die bestimmte Sammelsysteme haben)

Wenn das Produkt oder dessen Verpackung dieses Symbol trägt, darf es nicht wie normaler Haushaltsmüll behandelt werden. Stattdessen ist es bei der vorgesehenen Entsorgungsstelle zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten zu entsorgen. Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Produkt vorschriftsmäßig entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt zu verhindern, die durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen können. Recycling unterstützt den Umgang mit unseren natürlichen Ressourcen. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihre Müllabfuhr oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

9 Konformitätserklärung

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name des Herstellers: *LVI Low Vision International AB*

Anschrift des Herstellers: *Verkstadsгатan 5
SE-352 46 Växjö
Schweden*

Website: *http://www.lviglobal.se*

SRN (Single Registration Number): *SE-MF-000004178*

Basic-UDI-DI (GMN): *7330724 ML-WIFI-CAMZV*

Markenname oder Marke: *MagniLink*

Artikelnummer: ***ML-WIFI-CAM***

Klassifizierung: *Klasse 1*

Art des Geräts: *Lesehilfe*

Verfahren zur Konformitätsbewertung: *LVI Low Vision International AB wendet die Verfahren zur CE-Kennzeichnung ihrer Produkte gemäß Artikel 52 Absatz 7 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) an.*

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung von LVI Low Vision International AB ausgestellt. Wir erklären hiermit, dass das/die oben genannte(n) Medizinprodukt(e) die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte (MDR) sowie – sofern zutreffend – der Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien erfüllen. Diese Erklärung wird durch die von Intertek ausgestellte Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems nach ISO 9001 unterstützt. Alle zugehörigen Unterlagen werden am Sitz des Herstellers aufbewahrt.

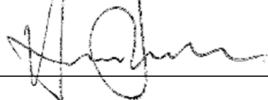
Hersteller

Bevollmächtigter des Herstellers

Datum

17-03-2026

Unterschrift



Name in Druckbuchstaben

Henrik Blomdahl

Position

Geschäftsführer

Alphabetisches Verzeichnis

Akku	4
Allgemein	21
Anwendung der Software	9
Anwendungseinstellungen	27
Auspacken	6
Empfohlene Systemanforderungen	8
Ergonomie	31
EUC	30
Funktionen über die Tastatur	21
Funktionen über Gesten	19
Funktionen über Menüs	9
Gesten	29
Hardware	7
Informationen	3
Informations- und Einstellungsfenster	26
Installation von Software	8
Kameraansicht	9, 19, 22
Kameraeinstellungen	28
Konformitätserklärung	34
MagniLink AIR WifiCam – Einführung	2
MagniLink Viewer	8
Minimale Systemanforderungen	8
Mit WLAN-Netzwerk verbinden	9
Notizblock-Ansicht	17, 25
OCR-Ansicht	14, 20, 24
Reinigung	3
Sicherheitsinformationen	3
Sprachausgabe-Einstellungen	28
Tastenkürzel	29
Technische Informationen	32
Über die Anwendung	26
Über LVI	1
Verpackung	6
Wiedereinsatz, Installation und Wartung	3